

DIN EN 4727



ICS 49.095

Entwurf

Einsprüche bis 2016-11-30
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 4727:2015-10

**Luft- und Raumfahrt –
Standardisierte Sitzgewichtangaben für Passagiersitze;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 4727:2016, nur auf CD-Rom**

Aerospace series –
Standardized passenger seat weight information;
German and English version FprEN 4727:2016, only on CD-Rom

Série aéronautique –
Définition standardisée du poids d'un siège passager;
Version allemande et anglaise FprEN 4727:2016, seulement en CD-Rom

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2016-09-30 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL)

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (FprEN 4727:2016) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Allgemein, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-09-02 AA „Sitze, Inflight-Entertainment“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 4727 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 4727 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

Änderungen:

Gegenüber DIN EN 4727:2015-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Berechnetes Sitzgewicht (P1) wurde in katalogisches Sitzgewicht (P2) umbenannt;
- b) geschätztes Sitzgewicht wurde hinzugefügt;
- c) berechnetes Sitzgewicht wurde hinzugefügt;
- d) beigefügte Gewichtsvorlagen wurden entsprechend aktualisiert.

Luft- und Raumfahrt — Standardisierte Sitzgewichtangaben für Passagiersitze

Série aérospatiale — Définition standardisée du poids d'un siège passager

Aerospace series — Standardized passenger seat weight information

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: formelle Abstimmung
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.8f

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Abkürzungen	4
4 Anforderungen	5
5 Formblatt für Sitzgewichtslisten	8
Anhang A (informativ) Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion	9

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 4727:2016) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 4727:2015 ersetzen.

1 Anwendungsbereich

Die Gewichte der Kabinenausrüstung ist ein wichtiges Thema im Luftfahrtgeschäft. Die Gewichte der Kabinenausrüstung haben einen direkten Einfluss auf die Nutzlast des Flugzeugs, die Betriebskosten und die Einnahmen der Fluglinien. Aufgrund der Anzahl von Luftfahrzeugsitzen sind Sitze einer der wichtigsten Einflussfaktoren in der Kabine. Zu diesem Zeitpunkt werden viele Sitzgewichte ohne jegliche eindeutige Festlegung, z. B. zulässige maximale Gewichte, zulässige Gewichte, festgelegte Gewichte, angewendet. Für die Definition jeder passagierspezifischen Kabinenauslegung ist es wichtig, vergleichbare Sitzgewichte zu erhalten. Flugzeugsitze sind bezüglich der äußeren Abmessungen, und der integrierten Funktionen und Optionen sehr unterschiedlich. Bei eine Gewichtsrechnung und einem Vergleich der Produkte ist es sehr hilfreich, vergleichbare Angaben bezüglich der Gewichte zu erhalten, die auf einer genormten Gewichtsangabe basieren.

Das Ziel dieser Norm besteht in der eindeutigen Festlegung der unterschiedlichen Gewichtsangaben und einer Basis zur Berechnung der Sitzgewichte, um vergleichbare Sitzgewichte für Sitzbroschüren und für Marketingzwecke zu erhalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

CS-25, *Certification Specification for Large Aeroplanes* ¹⁾

3 Abkürzungen

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Abkürzungen.

A/C	Luftfahrzeug (en: Aircraft)
B/C	Business-Klasse (en: business class)
E/C	Economy-Klasse (en: economy class)
F/C	Erste Klasse (en: first class)
FAI	Erstmusterprüfung (en: first article inspection)
IAT	Tisch integriert in der Armlehne (en: in-armrest table)
IFE	Unterhaltungssystem während des Fluges (en: inflight-entertainment)
IIL	Einbauanleitungen und –beschränkungen (en: installation instructions and limitations)
OEMs	Originalgerätehersteller (en: original equipment manufacturer)
PCU	Steuereinheit für das Unterhaltungssystem (en: power control unit)
P/N	Teilenummer (en: part number)

¹⁾ Veröffentlicht durch: Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA), Postfach 101253, D-50452 Köln, Deutschland.

SEB Sitzelektronikbox (en: seat electronic box)

Std. Norm (en: standard) Norm

4 Anforderungen

4.1 Allgemeines

Luftfahrzeugsitze sind sehr kundenspezifisch und die endgültigen Sitzgewichte hängen immer von den spezifischen Kundenwünschen ab.

Um eine eindeutige Festlegung der Gewichte zu erhalten und um sämtliche Bedürfnisse der OEM, Fluggesellschaften und Sitzlieferanten abzudecken sind folgende Sitzgewichte eindeutig festzulegen:

- a) katalogisches Sitzgewicht;
- b) geschätztes Sitzgewicht;
- c) berechnetes Sitzgewicht;
- d) tatsächliches Gewicht des leeren Sitzes;
- e) maximales beladenes Sitzgewicht;
- f) maximales zertifiziertes Sitzgewicht;
- g) vereinbartes Sitzgewicht.

4.2 Katalogisches Sitzgewicht

4.2.1 Sitze der Economy Klasse (E/C)

Das katalogische Sitzgewicht ist ein theoretisches Sitzgewicht, bewertet auf Grundlage einer vorher festgelegten Definition eines Sitzes. Das katalogische Sitzgewicht ist zu Marketingzwecken in Sitzkatalogen und Sitzbroschüren zu benutzen. Durch die nach diesem Dokument definierten katalogischen Sitzgewichte wird die Verfügbarkeit von vergleichbaren Gewichtsangaben für die auf dem Markt angebotene Sitzmodelle sichergestellt.

Das katalogische Sitzgewicht muss jeweils für einen Standard Sitz und einen IAT Sitz mit einer Sitzbreite von 62 in (1 575 mm), gemessen von der innersten bis äußersten Kante des Sitzes und einem Sitz installiert auf 2 geraden Sitzbeinen, bewertet werden.

Die folgenden Teile müssen berücksichtigt werden:

- a) Primärstruktur:
 - 1) Zwei (2) Sitzbeine, einschließlich zwei (2) vorderen und zwei (2) hinteren Befestigungen;
 - 2) Sitzbeinstreben/Sitzschienenabdeckungen zwischen den vorderen und hinteren Befestigungen;
 - 3) Gepäckrückhaltstange unter allen drei (3) Sitzen;
 - 4) Querträger (bei zwei (2) Trägern vordere und hintere);
 - 5) Sitzteiler;
 - 6) Sitzpfannen;
 - 7) Sitzgurtbefestigungen.